

Journals

No. 14

Friday, October 22, 2004

10:00 a.m.

Journaux

N^o 14

Le vendredi 22 octobre 2004

10 heures

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness of Bill C-10, An Act to amend the Criminal Code (mental disorder) and to make consequential amendments to other Acts.

Pursuant to Standing Order 73(1), Mr. Bélanger (Deputy Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Cotler (Minister of Justice), seconded by Ms. Carroll (Minister of International Cooperation), moved, — That the Bill be referred forthwith to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the Seventh Report of the Committee (electoral boundaries readjustment process). — Sessional Paper No. 8510-381-06.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile du projet de loi C-10, Loi modifiant le Code criminel (troubles mentaux) et modifiant d'autres lois en conséquence.

Conformément à l'article 73(1) du Règlement, M. Bélanger (leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Cotler (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Carroll (ministre de la Coopération internationale), propose, — Que le projet de loi soit renvoyé immédiatement au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le septième rapport de ce Comité (délimitation des circonscriptions électorales). — Document parlementaire n^o 8510-381-06.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 4*) was tabled.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the Eighth Report of the Committee (amendments to the Standing Orders). — Sessional Paper No. 8510-381-07.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 4*) was tabled.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the Eighth Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was presented as follows:

— by Mr. Hill (Prince George—Peace River), one concerning the Canadian Armed Forces (No. 381-0031).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Cotler (Minister of Justice), seconded by Ms. Carroll (Minister of International Cooperation), — That Bill C-10, An Act to amend the Criminal Code (mental disorder) and to make consequential amendments to other Acts, be referred forthwith to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill C-10, An Act to amend the Criminal Code (mental disorder) and to make consequential amendments to other Acts, was referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-12, An Act to prevent the introduction and spread of communicable diseases.

Pursuant to Standing Order 73(1), Mr. Pettigrew (Minister of Foreign Affairs) for Mr. Dosanjh (Minister of Health), seconded by Mr. Alcock (President of the Treasury Board), moved, — That the Bill be referred forthwith to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 4*) est déposé.

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le huitième rapport de ce Comité (modification du Règlement). — Document parlementaire n° 8510-381-07.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 4*) est déposé.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le huitième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est présentée :

— par M. Hill (Prince George—Peace River), une au sujet des Forces armées canadiennes (n° 381-0031).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Cotler (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Carroll (ministre de la Coopération internationale), — Que le projet de loi C-10, Loi modifiant le Code criminel (troubles mentaux) et modifiant d'autres lois en conséquence, soit renvoyé immédiatement au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi C-10, Loi modifiant le Code criminel (troubles mentaux) et modifiant d'autres lois en conséquence, est renvoyé au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-12, Loi visant à prévenir l'introduction et la propagation de maladies transmissibles.

Conformément à l'article 73(1) du Règlement, M. Pettigrew (ministre des Affaires étrangères), au nom de M. Dosanjh (ministre de la Santé), appuyé par M. Alcock (président du Conseil du Trésor), propose, — Que le projet de loi soit renvoyé immédiatement au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Cotler (Minister of Justice) — Report on the activities of the Courts Administration Service for the fiscal year ended March 31, 2004, pursuant to the Courts Administration Service Act, 2002, c. 8, sbs. 12(2). — Sessional Paper No. 8560-381-872-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness*)

— by Mr. Cotler (Minister of Justice) — Reports of the Canadian Human Rights Commission for the fiscal year ended March 31, 2004, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-381-680-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness*)

— by Ms. McLellan (Deputy Prime Minister and Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Report of the Royal Canadian Mounted Police External Review Committee for the fiscal year ended March 31, 2004, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Act, R.S. 1985, c. 8 (2nd Supp.), s. 30. — Sessional Paper No. 8560-381-509-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness*)

— by Mr. Mitchell (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Reports of the Department of Agriculture and Agri-Food for the fiscal year ended March 31, 2004, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-381-705-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness*)

— by Mr. Mitchell (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Reports of the Canadian Food Inspection Agency for the fiscal year ended March 31, 2004, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-381-855-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness*)

— by Mr. Volpe (Minister of Human Resources and Skills Development) — Reports of the Department of Human Resources and Skills Development Canada for the period of December 12, 2003 to March 31, 2004, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-381-884-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice, Human Rights, Public Safety and Emergency Preparedness*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Cotler (ministre de la Justice) — Rapport sur les activités du Service administratif des tribunaux judiciaires pour l'exercice terminé le 31 mars 2004, conformément à la Loi sur le Service administratif des tribunaux judiciaires, 2002, ch. 8, par. 12(2). — Document parlementaire n° 8560-381-872-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile*)

— par M. Cotler (ministre de la Justice) — Rapports de la Commission canadienne des droits de la personne pour l'exercice terminé le 31 mars 2004, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-381-680-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile*)

— par M^{me} McLellan (vice-première ministre et ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Rapport du Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2004, conformément à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. 8 (2^e suppl.), art. 30. — Document parlementaire n° 8560-381-509-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile*)

— par M. Mitchell (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapports du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2004, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-381-705-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile*)

— par M. Mitchell (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapports de l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour l'exercice terminé le 31 mars 2004, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-381-855-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile*)

— par M. Volpe (ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences) — Rapports du ministère des Ressources humaines et Développement des compétences Canada pour la période allant du 12 décembre 2003 au 31 mars 2004, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-381-884-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile*)

ADJOURNMENT

At 2:30 p.m., the Speaker adjourned the House until Tuesday, October 26, 2004, at 10:00 a.m., pursuant to Order made Friday, October 8, 2004 and to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

À 14 h 30, le Président ajourne la Chambre jusqu'au mardi 26 octobre 2004, à 10 heures, conformément à l'ordre adopté le vendredi 8 octobre 2004 et à l'article 24(1) du Règlement.